

**SESSION 2014**

**ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE**

**POLONAIS**

—————  
**Durée : 2 heures**  
**Coefficient : 4**  
—————

**L'usage d'un dictionnaire bilingue est autorisé.**  
**L'usage de la calculatrice est interdit.**

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

## TEXTE

### **Groupon Starter: Zrób coś dobrego dla siebie i dla swoich sąsiadów**

*Koniec z narzekaniem, że w Twoim mieście, dzielnicy czy na osiedlu nic się nie dzieje! Teraz możesz wziąć sprawy w swoje ręce i wspólnie z przyjaciółmi przygotować projekt, na realizację którego dostaniesz 10 tysięcy złotych!*

Organizatorem nietypowego przedsięwzięcia<sup>1</sup>, którego hasło brzmi „Razem możemy więcej!”, jest Groupon – powszechnie znany serwis z ofertami na usługi, produkty i wyjazdy turystyczne. Konkurs Groupon Starter składa się z dwóch części: inicjatywy społeczne i oferty lokalne. Celem projektu jest pokazanie, że nawet dzięki małym przedsięwzięciom, realizowanym wspólnie z innymi, możemy dokonać pozytywnych zmian w swoim najbliższym otoczeniu.

W pierwszej edycji konkursu mieszkańcy Krakowa, Poznania, Łodzi, Trójmiasta (Gdańsk, Gdynia, Sopot), Warszawy i Wrocławia zostali zaproszeni do zgłaszania swoich pomysłów na upiększenie lub poprawę swojego osiedla, dzielnicy czy nawet miasta. Ot, choćby zbudować plac zabaw czy ogródek w centrum miasta, wykonać największe na świecie graffiti czy wyremontować osiedlowe boisko. Jak to zrobić? Wystarczy wejść na platformę Groupon Starter i podzielić się swoim pomysłem. Następnie internauci, drogą głosowania zdecydować, komu należy się nagroda. Na sześciu zwycięzców czekają nagrody w wysokości 10 tys. zł na realizację projektów.

Raport [Zaangażowanie społeczne Polaków](#), przygotowany przez instytut badawczy TNS na zlecenie Groupon Polska, jednoznacznie wskazuje, że Polacy doceniają potencjał wspólnego działania. Niemal 90 proc. uczestników badania wierzy, że działając w grupie są bardziej skuteczni i mogą osiągnąć więcej, a aż 80 proc. zadeklarowało, że wspólne działanie daje im satysfakcję. Zdaniem ankietowanych Internet jest obecnie jednym z głównych czynników ułatwiających promocję inicjatyw oraz współpracę i zaangażowanie przy ich realizacji. Zdecydowana większość, aż 70 proc. badanych, w swoim najbliższym otoczeniu zauważyła akcje, w których zwykli ludzie lub organizacje pozarządowe<sup>2</sup> starali się rozwiązać lub zwrócić uwagę na jakiś problem. Platforma Groupon Starter jest więc odpowiedzią na istotną potrzebę społeczną i stwarza szansę na realizację wielu ciekawych inicjatyw.

- Ludzie z natury są istotami społecznymi, a grupa do której przynależą lub do której aspirują mówi o nich wiele jako o jednostkach. Od dzieciństwa, aż po starość, większość z nas marzy o tym, żeby należeć do jakiejś grupy, być jej członkiem. To daje nam poczucie bezpieczeństwa, pozwala na realizację marzeń, jest źródłem radości. Będąc w grupie, wchodząc w interakcje z innymi, uczymy się samych siebie, dowiadujemy się jakimi ludźmi jesteśmy i na co nas stać. Grupa to nasze społeczne lustro, w którym przeglądamy się na co dzień – komentuje wyniki badania Tomasz Sobierajski, doktor socjologii na Uniwersytecie Warszawskim. - Warto dodać iż obecnie jesteśmy świadkami i uczestnikami zmiany definicji wspólnot, w których żyjemy. Internet stał się jednym z najważniejszych miejsc, w którym powstają grupy wokół konkretnych wyzwań, problemów czy idei.

Ale konkurs dotyczy nie tylko społeczników<sup>3</sup>. Udziałem w części „oferty” z pewnością będą zainteresowane osoby z pomysłami na oryginalne atrakcje, których w okolicy nie ma i nigdy nie było. Lot balonem nad miastem, koncert ulubionego zespołu, wyprawa zamkniętymi na co dzień podziemiami – to tylko niektóre ze wskazówek dla kreatywności uczestników. Każda z unikalnych ofert powinna być możliwa do realizacji przez działającą na rynku lokalnym firmę. W otwartym głosowaniu wybranych zostanie sześć najciekawszych propozycji, które na stałe zasilą oferty Grouponu, a ich pomysłodawcy będą mogli jako pierwsi bezpłatnie z nich skorzystać.

*Newsweek Polska, 08 sierpnia 2013*

1 przedsięwzięcie = pomysł, inicjatywa

2 organizacja pozarządowa : O.N.G.

3 społecznik = wolontariusz

## TRAVAIL À FAIRE

### I. COMPRÉHENSION (10 points) :

Rédigez **en français** un compte-rendu de l'article. (150 mots environ)

### II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points) :

Votre entreprise organise les excursions en bateaux-mouches sur la Vistule. On vous a contacté par mail pour savoir si vous acceptez d'organiser un événement réservé pour un groupe de 30 personnes. Il s'agirait d'une excursion en bateau suivie d'un déjeuner d'affaires servi à bord. Rédigez **en polonais** la réponse contenant le détail des prestations et tarifs proposés pour ce type de produit.